Instructions for use

EN Instructions
DE Einbauanleitung
FR Guide de fabrication
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NL Gebruiksaanwijzing voor de vervaardiging
PT Instruções de Fabrico
JP 取り扱いの手引き

4-Hole Female Pyramid

Product Number: A-245100

ÖSSUR®

Life Without Limitations

ENGLISH – Caution: OSSUR products and components are designed and tested to ISO 10328. Compatibility and compliance with this standard is achieved only when OSSUR products and components are used with other recommended OSSUR or authorized components.

DEUTSCH – Zur Beachtung: Produkte und Bauteile der Firma Össur sind gemäß ISO 10328 entwickelt und getestet. Kompatibilität und Entsprechung gegenüber dieser Norm wird nur erreicht, wenn Produkte und Bauteile der Firma Össur mit anderen empfohlenen Produkten oder ausdrücklich damit kompatiblen Bauteilen verwendet werden.

FRANÇAIS – Attention: Les produits et composants ÖSSUR sont conçus et testés selon la norme ISO 10328. Compatibilité et compliance à cette norme ne sont obtenus que lorsque des produits et composants ÖSSUR sont utilisés avec d'autres composants recommandés par ÖSSUR ou autorisés.

ESPAÑOL – Atención: Los productos y componentes de OSSUR han sido diseñados y probados según la norma ISO 10328. La compatibilidad y conformidad con este estándar se garantiza solamente si los productos y componentes de OSSUR se utilizan junto con otros productos o componentes autorizados por OSSUR.

ITALIANO – Avvertenza: I prodotti e I componenti OSSUR sono stati progettati e collaudati conformente alle norme ISO 10328. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garatitie solamente se I prodotti ed I componenti OSSUR sono utilizzati in combinazione con altri componenti OSSUR consigliati o altri prodotti autorizzati.

DANSK – Forsigtig: OSSUR produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til ISO 10328 standarden. Kompatibilitet og overensstemmelse med denne standard opnås kun, når OSSUR produkter og -komponenter anvendes med andre anbefalede OSSUR komponenter eller andre godkendte komponenter.

SVENSKA – Var försiktig! OSSUR-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller kraven i ISO 10328. Kraven i denna standard uppfylls endast när OSSUR-produkter och –komponenter används med andra rekommenderade OSSUR-produkter eller andra godkända komponenter.

NEDERLANDS – Opgelet: OSSUR producten en onderdelen zijn ontworpen en getest volgens ISO 10328. Compatibiliteit en naleving van deze norm wordt alleen verkregen wanneer OSSUR producten en onderdelen met andere aanbevolen OSSUR producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.

PORTUGUÊS – Atenção: Os produtos e peças da Össur são concebidos e testados de acordo com a ISO 10328. A compatibilidade e a conformidade com esta norma apenas são alcançadas se os produtos e peças da Össur forem usados com outras peças recomendadas ou autorizadas pela Össur.

日本語－オズール製品は ISO10328 に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品または ISO10328 に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。

4-Hole Female Pyramid

A-245100

- Material: Titanium
- Weight limit: 166kg
- Weight: 64g

	Torque	**Loctite**
Mounting Screws	10 Nm	243
Set Screws	15 Nm	243

For secure fastening use the loctite recommended and apply rated torque twice.

- 2 year limited warranty

Titanium tested to ISO 10328, load level A100+66%, rated to 366lbs/166kg for normal use.

4-Loch Pyramidenaufnahme

A-245100

- Material: Titan
- Gewichtsgrenze: 166kg
- Gewicht: 64g

	Drehmoment	**Loctite**
Befestigungsschrauben	10 Nm	243
Sicherheitsschrauben	15 Nm	243

Für eine sichere Fixierung den empfohlenen Loctite-Schlüssel verwenden und das doppelte empfohlene Drehmoment ausüben.

- Garantie: 2 Jahre

Titanbauteile für bis zu 166kg und normale Beanspruchung sind bei Belastungsgrad A100 + 66% nach ISO 10328 getestet.

Pyramide femelle à 4 trous

A-245100

- Matériau: Titane
- Poids Limite: 166kg
- Poids: 64g

	Serrage	**Adhésif**
Vis de montage	10 Nm	243
Jeu de vis	15 Nm	243

Pour garantir une bonne attache, utiliser l'adhésif recommandé et serrer deux fois.

- Garantie: 2 années

Les composants titane/inox sont testés selon la norme ISO 10328, en classe A100 + 66%, garantis jusqu'à 166kg en usage normal.

Pirámide hembra, 4 perforaciones

A-245100

- Material: Titanio
- Peso límite: 166kg
- Peso: 64g

	Par de ajuste	**Loctite**
Tornillo de sujeción	10 Nm	243
Tornillo de retención	15 Nm	243

Para lograr una fijación segura, utilice el loctite recomendado y aplique dos veces el par de ajuste indicado.

- Garantía: Limitada a 2 años

El titanio ha sido probado bajo la norma iso 10328, para un nivel de carga a100+66%, el límite de peso para un uso normal es de 166 kg.

Piramide ad attacco femmina a 4 fori

A-245100

- Materiale: Titanio
- Peso max.: 166kg
- Peso: 64g

	Torsione	**Loctite**
Viti montaggio	10 Nm	243
Viti fissagio	15 Nm	243

Per fissarlo, utilizzare il prodotto Loctite consigliato e applicare la torsione nominale due volte.

- Garanzia: Limitata a 2 anni

Titanio testato a norma ISO10328, livello di carico A100+66%, valutato per impieghi normali a 366lbs/ 166kg.

Hunpyramide, 4 huller

A-245100

- Materiale: Titanium
- Vægtgrænse: 166kg
- Vægt: 64g

	Moment	**Loctite**
Monteringsskruer	10 Nm	243
Justeringsskruer	15 Nm	243

Brug den anbefalede loctite, og anvend klassificeret moment to gange for at opnå sikker fastspænding.

- Garanti: Op til 2 antal år

Titan testet ifølge ISO10328 til belastning A100 + 66 %, godkendt til 166 kg ved normal brug.

4-hålsadapter med pyramidhona

A-245100

- Material: Titan
- Vikt max: 166kg
- Vikt: 64g

	Moment	**Loctite**
Fästskruvar	10 Nm	243
Justerskruvar	15 Nm	243

För säker fästning använd rekommenderad Loctite och anbring det nominella vridmomentet två gånger.

- Garanti: 2 års begränsning

Titan, testad för nivån A100+66% enligt ISO 10328, rekommenderas för normal aktivitet upp till 166 kg.

4-gats vrouwelijke pyramide

A-245100

- Materiaal: Titanium
- Gewichts limiet: 166kg
- Gewicht: 64g

	Draaitot	**Loctite**
Opzet schroeven	10 Nm	243
Vaste schroeven	15 Nm	243

Gebruik voor het goed vastzetten de aanbevolen loctite en pas de vastgestelde torque twee keer toe.

- Garantie: 2 jaar beperkt

Titanium getest volgens ISO 1032328, belastings niveau A 100 + 66%, belastbaar tot 166 kg/366 lbs voor normaal gebruik.

Pirâmide Fêmea 4 Furos

A-245100

- Material: Titânio
- Peso Limite: 166kg
- Peso: 64g

	Torque	**Loctite**
Parafuso de Separ.	10 Nm	243
Parafuso de Aperto	15 Nm	243

Para uma fixação segura, utilizar o Loctite recomendado e aplicar duas vezes a força de aperto nominal.

- Garantia: Limite 2 ano

Titânio testado segundo norma ISO10328, nível de carga A100+66%, para uma carga de até 366lbs/166Kg.

4 穴雌ピラミッド－日本語

A-245100

- 材質：チタン
- 使用者の体重制限：166kg
- 重量： 64g

	締め付けトルク値	ロックタイト
取付ネジ	10Nm	243
ピラミッド調節ネジ	15Nm	243

安全に取り付けるためには、推奨されるロックタイトを使用して、トルクを 2 度適用してください。

- 限定保証： 使用開始日より 2 年間

本製品に使用されているチタンは、ISO10328 の負荷試験 A100＋66％（166kg）にて検査され、合格しています。

Ossur Nordic
Salagatan 16a
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Ossur Europe
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: 00800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
saleseurope@ossur.com

Ossur Europe
Kundenservice Deutschland
Römerfeldstraße 2
50259 Pulheim, Germany
Tel: +49 (0) 2238 30 58 50
Fax: +49 (0) 2238 30 58 01
info-deutschland@ossur.com

Ossur North America
27412 Aliso Viejo Parkway
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +1 800 233 6263
Tel: +1 949 362 3883
Fax: +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Ossur - Braces and Support
742 Pancho Road
Camarillo, CA 93012, USA
Tel + 805 484 2600
Fax + 800 284 4356

Ossur - Custom Braces
19762 Pauling
Foothill Ranch
CA 92610, USA
Tel + 949 859 4407
Fax + 800 453 4567

Ossur Spinal
Mid Atlantic Corporate Center,
1414 Metropolitan Ave, P.o.Box 566
Thorofare, New Jersey
USA

Ossur Canada
12111 Jacobson Way
Richmond, BC
V6W 1L5, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Ossur International Markets
Grjothals 5
110 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1370
international@ossur.com

Ossur Asia Pacific
2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel +61-2-9630-9206
Fax +61-2-9630-9268
info-asiapacific@ossur.com

Ossur Head Office
Grjothals 5
110 Reykjavik, Iceland
Tel + 354 515 1300
Fax +354 515 1366
mail@ossur.com

CE

Copyright © Ossur